



8. Макаренко А. Сочинения в семи томах. – М.: Изд. АПН РСФСР, 1957–1958. – Т. 5. – 558 с.

9. Сухомлинский В. А. Избранные педагогические сочинения. – М.: Педагогика, 1979. – 560 с.

10. Прохорова А. М. Большая советская энциклопедия. – М.: Советская энциклопедия, 1969. – Т. 1. – 608 с.

11. Ушинский К. Д. Человек как предмет воспитания. – М.: Издательство академии педагогических наук, 1867. – 776 с.

12. Ушинский К. Д. Человек как предмет воспитания. – М.: Книга по Требованию, 2014. – 628 с.

13. Указ главы Республики Крым «Об утверждении Концепции патриотического и духовно-нравственного воспитания населения в Республике Крым» № 522-У от 18 декабря.



**М. И. Алиева-Чынар,  
И. Н. Татаринцева**

УДК

## **ПРОБЛЕМЫ АДАПТАЦИИ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНУЮ СФЕРУ ДЕТЕЙ ТУРОК-АХЫСКА, МИГРИРОВАВШИХ В ТУРЦИЮ**

Под словом миграция в самом его широком смысле понимается совокупность любых перемещений людей в пространстве. Такого рода перемещения происходили в разные периоды исторического времени, происходят в настоящее время и, безусловно, будут происходить и в дальнейшем.

Миграция – древнее явление, которое можно отнести к самому началу человече-

ства. В литературе миграция понимается как перемещение, переселение народов, происходящие как внутри одной страны, так и из одной страны в другую. Какова бы ни была миграция – внутренняя или же внешняя – в общем она классифицируется по видам, типам, формам и причинам, то есть перемещения происходят в зависимости от экономических, социальных, политических, духовных или же естественных причин.

Выделяются две основные группы причин миграции. Первая – это добровольная миграция. Здесь подразумевается перемещение людей, добровольно покидающих место своего постоянного проживания и переезжающих на новое место жительства в своем или другом государстве. Вторая – это вынужденная миграция, обусловленная какими-либо политическими, экономическими и т. д. причинами [2; 7].

Миграция по своей воле в основном обусловлена социальными причинами, такими как образование, здоровье, отдых, и во многом – экономическими причинами, которые связаны с целью улучшения возможности трудоустройства. Люди мигрируют в надежде на более высокий уровень жизни. Кроме того, они меняют свое место жительства для того, чтобы их дети получали лучшее образование, чтобы у них было место, где они могли бы комфортно пользоваться своей религиозной свободой, избежать статуса людей второго сорта, а также в силу многих других причин.

С другой стороны, в истории человечества есть очень много случаев вынужденной миграции. Вынужденные миграции – это миграции, при которых люди, помимо своей воли, под давлением различных политических и социологических влияний должны покинуть место своего жительства, теряя при этом в большей части весь свой экономический запас и свой родной дом, в который они на протяжении всей своей жизни делали вклад. Практика иммиграции или, другими словами, изгнания, применяемая к меньшинствам могущественными государствами, осуществлялась по отношению ко многим на-



родам, в том числе и к тюркским. Среди этих тюркских общин на такую участь были обречены и ахыска турки.

Историческим событием, оторвавшим ахыска турок со своей исторической родины, является Андрианопольский мирный договор 1829 года. По договору, Ахыска (нынешнее Ахалцихе), которая была расположена на северо-востоке Турции и была частью Анатолии, отошла к России и турки, которые проживали на этой территории, остались с другой стороны границы [4; 8]. Несмотря на то, что они были вынуждены остаться за границей, в 1944 году из-за вынужденной миграции, точнее в соответствии с политикой изгнания колониального государства, турок-ахыска отправляют в Среднюю Азию, находящуюся за тысячи километров от их родины [1]. По прибытии в места переселения в те суровые зимние дни народ понес большие потери, шла борьба за жизнь. Люди на протяжении многих лет боролись с болезнями, голодом и нищетой. В местах переселения административные органы относились к этим людям как к врагам народа. Они не могли получить образование на своем родном языке. Переселенцам не давали возможности воспитания своей интеллигенции, которая могла бы защищать права своего народа. У них не было выбора и они вели единственную борьбу – борьбу за жизнь, и это можно назвать выживанием в тисках колонистов [5; 9].

Со дня выселения и по сей день ахыска турки так и не смогли вернуться на свою историческую родину. На протяжении всего этого времени они не раз были вынуждены покинуть свои дома, были и другие причины смены места своего проживания. В течение последних 20 лет турки-ахыска мигрируют на свою родину – в Турцию.

#### **Языковое сознание турок-ахыска**

Язык – это важный элемент, который делает нацию нацией, питает национальное сознание, укрепляет народное единство и солидарность между людьми, заставляя их чувствовать себя членами этой нации, и гарантирует, что прошлое и культурное наследие предков не забыты. Язык – это одна из важ-

нейших культурных ценностей, которая поддерживает существование нации, защищает и сохраняет национальную самобытность и определяет его будущее.

Пока существует язык нации, эта нация будет существовать. Осознающие это ахыска турки смогли защитить себя от ассимиляции, сохраняя свой язык живым и обучая родному языку своих детей. Конечно же, они смогли сохранить свою идентичность, не только сохраняя свой родной язык, но и свои обычаи и традиции, свою религию. И несомненно, самым важным оружием турок-ахыска против политики ассимиляции был родной язык. Они спасли себя от исчезновения, сохранив свой язык живым, тщательно обучая этому языку своих детей с рождения, обеспечив его существование.

Турки-ахыска на протяжении многих лет в основном получали образование на русском языке. Конечно же, они были вынуждены подчиниться этому обстоятельству, но при этом они не были против того, чтобы дети изучали русский язык или какой-либо другой иностранный. Они предпочитали, чтобы дети были двуязычными или более – многоязычными. Однако они стремились это делать так, чтобы изучаемый язык был вторым, иностранным языком. В семье со своими детьми они говорят на своем родном языке, поэтому их родной язык – турецкий – всегда был на первом месте. Они привлекают детей к этнопедагогическому процессу с дошкольного возраста.

Для турок-ахыска знание двух или более языков имеет как положительные, так и отрицательные качества. Если подойти к этому вопросу с положительной стороны, можно отметить, что знание нескольких языков может сделать личность открытой и раскрепощенной в плане видения мира более объективно. У каждого языка имеется своя структура, своя логика и философия. Другими словами, у каждого языка есть свое структурное и семантическое измерение. Слова, используемые в качестве символов, на самом деле имеют семантически разные кодировки. Благодаря этим кодам можно увидеть культур-



ное и философское измерение нации, говорящей на этом языке. Поэтому человек смотрит на мир сообщениями, передаваемыми на том языке, на котором он говорит. Благодаря уникальному кодированию каждого языка личность получает мировоззрений столько же, сколько и количество языков, которые она знает. Человек готовит почву для сравнений, глядя на мир из разных окон. Они могут быть более объективными и успешными. Что касается недостатков билингвизма, то они больше ощущаются в социальном и культурном контексте. Поскольку их основной язык обучения – русский, они растут в кругу доминирующей русской культуры. Они переживают основные элементы и модели поведения русской культуры, которые доминируют в обществе и в сфере повседневной общественной жизни. В некоторых российских школах была практика формировать классы по этническому признаку, то есть создавать классы, укомплектованные исключительно детьми ахыска, что мешает детям осваивать и русский язык. А вопрос о преподавании родного языка не ставится и не обсуждается ни местными властями, ни ассоциациями турок. И эта практика не дает своих результатов.

Время от времени они отходят от ценностей своей культуры или переживают конфликты. Языковая «путаница» и заимствования слов – еще один недостаток двуязычия. То есть, когда турки-ахыска говорят на своем родном языке, используя русские слова, они вызывают умертвление слов, принадлежащих их родному языку, и дегенерацию диалекта. [3]. Поэтому большинство турок-ахыска предпочитают дать образование своим детям в Турции на родном языке.

Но несмотря на то, что обучение для турок-ахыска в Турции – это обучение на родном языке, к сожалению, находясь почти столетие вдали от родины, язык турок-ахыска не развивался параллельно языку, на котором сейчас говорят в Турции. И это одна из главных причин трудностей адаптации их в образовательной сфере.

### **Проблемы, возникающие в образовательном процессе в Турции**

Миграция турок-ахыска в Турцию стала осуществляться с 1992 года, после распада Советского Союза. В первые годы экономического кризиса, вызванного распадом СССР, экономическое положение семей не давало возможности миграции турок-ахыска в Турцию. В те годы количество прибывших было очень мало. Но со временем увеличилось количество тех, кто мигрировал и поселился в разных регионах Турции, которая на сегодняшний день насчитывает сотни тысяч турок-ахыска [6].

Прибывшие в Турцию семьи турок-ахыска в первую очередь стараются определить детей в школу, чтобы дети могли быстрее адаптироваться и не отставать от школьной программы. К сожалению, из-за языкового барьера дети, которые обучались за пределами Турции, распределяются в школах классом ниже. Таким образом, они теряют не только год обучения, но и сталкиваются с психологическими проблемами, сидя за партами с детьми младше своего возраста на один год. Для детей, рожденных в Турции и с первого класса обучающихся на официальном турецком языке, проблем как таковых не существует. Но для детей, которые получали начальное образование в других странах и в основном на русском языке, адаптация проходит значительно сложнее.

В этой статье будут проанализированы причины адаптации детей турок-ахыска, которые мигрировали в Турцию недавно. Для полного раскрытия данной темы были проведены собеседования с родителями и преподавателями детей, которые продолжили обучение в школах, прибыв с родителями в Турцию в последние годы. В связи с пандемией беседы с родителями и преподавателями детей проходили дистанционно. Интервью проводились в основном с родителями и учителями, которые обучают детей турок-ахыска, проживающих в районах Йылдырым и Гюрсу города Бурсы.

Родители не могут дать своим детям необходимой образовательной поддержки. Самая главная из причин заключается в том, что



родители не получали образования в Турции и недостаточно владеют турецким официальным языком. Наблюдения показали, что многие семьи имеют низкий уровень образования. Кроме того, лексические особенности диалекта турок-ахыска, которые они используют в кругу семьи, отсутствие терминов и отсутствие образования на родном языке еще больше усложняют эту ситуацию. Это является одним из препятствий развития официального турецкого языка у детей, мигрировавших в Турцию. Родители неспособны исправлять неправильное использование языка у детей. Эти недостатки, возникающие из-за использования диалекта детьми в семье, также препятствуют их обучению в школе. В то время как дети разговаривают со своими друзьями или отвечают на вопросы учителя на уроке, они выражают свои мысли на своем родном языке. Иногда такая ситуация вызывает насмешки. Попав в такую ситуацию, дети отказываются отвечать на уроке или же заводят друзей и становятся замкнутыми. Именно по этой причине в классе они также не хотят читать вслух.

Часто они не справляются и с письменными упражнениями, так как они используют ранее изученные языковые обороты. В первую очередь, необходимо отметить, что они пользуются другим алфавитом. Переход с кириллицы на латиницу вызывает путаницу у детей. Так как ребенок изучал правила орфографии и пунктуации того языка, на котором обучался, он совершает очень много орфографических ошибок при письме на турецком языке. Под влиянием иностранного языка, конкретно – русского, они часто ошибаются в составлении предложения, так как строй предложения турецкого языка не сходится с русским. Из-за отсутствия словарного запаса они не могут полностью и точно выразить себя как в письменной, так и в устной речи или часто используют одни и те же слова. Эта ситуация подталкивает детей воздерживаться или же меньше общаться в школьной среде. Кроме того, они не всегда понимают урок полностью, так как часто сталкиваются со словами или же терминами, кото-

рых не знают. Во избежание каких-либо насмешек в классе они делают вид, будто понимают преподаваемый урок, тем самым накапливая эффект недопонимания.

Турки-ахыска, возвратившиеся на свою родину, чувствуют себя своими на своей родине, ведь долгие годы, находясь вдалеке, они чувствовали себя никому не нужными. В Турции все стало иначе. Появилось ощущение, что они больше не одни и что впредь будут под опекой государства. Однако несмотря на то, что они вернулись на свою родину, то есть буквально вернулись к себе домой, они замечают, что государство не уделяет им достаточного внимания, и местные турки, если, конечно, их можно назвать местными, смотрят на них как на иностранцев. В большей части их принимают за сирийских беженцев, и это неприятная для них ситуация. К сожалению, в такой обстановке человек снова чувствует себя одиноким. Это разочарование отражается и на детях. В школах дети также чувствуют обращение окружающих к ним как к иностранцам. И в такой ситуации они испытывают разочарование и не стремятся к сближению со своими одноклассниками и сверстниками.

Есть еще одна причина, по которой они не могут заводить дружбу с одноклассниками. Эта причина заключается в том, что, как упоминалось выше, по прибытии в Турцию они продолжают свое обучение не с той возрастной категорией, с которой надеялись продолжить учебу. То есть ребенка оформляют на класс ниже, и поэтому все одноклассники на год младше. Дети должны чувствовать себя свободными и равными со своими друзьями в среде, в которой они получают образование. Однако потеря одного года и невозможность учиться со сверстниками заставляют ребенка чувствовать дискомфорт и подавленность. Ребенок стесняется заводить друзей, становится замкнутым не только на переменах, но и на уроках. Возможно, следует рассмотреть в конкретных ситуациях разработку и применение на практике воспитательных тренингов и программ для работы среди школьников, направленных на повышение уровня этнической толерантности.



Финансовые проблемы – немаловажный фактор в образовании детей. Семьи не могут позволить себе выделить достаточно денег на приобретение дополнительных книг или на участие в каких-либо общественных мероприятиях. Эта ситуация не дает возможности выработки навыка чтения книг и лишает детей знаний и поведения, нормы которых необходимо усвоить в социальной деятельности. Так как они лишены возможности перечитывать больше книг, то не могут полностью понимать прочитанные тексты. Они не до конца знают образные выражения, идиомы, пословицы и не могут использовать их в повседневной речи. Все это замедляет образовательный процесс развития ребенка и приводит к психологической утрате уверенности в себе. Кроме того, семьи с финансовыми трудностями не могут обеспечить своим детям комфортное жилье и питание, у них нет своей отдельной комнаты, где бы они могли без лишних помех делать домашние задания.

Как правило, учителя, которые знают, что турки-ахыска турецкого происхождения, и которые считают, что они легко понимают турецкий язык, не обращают особого внимания на то, понимают ли они в полном объеме учебный материал или нет. В данном случае учителя должны нести большую ответственность. Для того чтобы дети турок-ахыска добивались успеха, педагоги должны быть более чуткими к ним и всегда психологически поощрять их, настраивая на ситуацию успеха. Они должны дать им почувствовать, что они не отличаются от других детей, что они умственно компетентны и, что самое главное, – они не иностранцы, а равноправные граждане этого государства.

Согласно полученным данным, дети турок-ахыска чаще всего сталкиваются с трудностями в обучении: с незнанием официального турецкого языка, с проблемой нового алфавита, употреблением родного диалектного языка, с проблемами, связанными с двуязычием, а также недостаточной поддержкой педагогических знаний родителями, так как образование они получали в основном за рубежом на русском языке, материальными

проблемами и др. Помимо проблем, которые в основном связаны с языковым барьером, дети также чувствуют себя скованными и закомплексованными в новом окружении, из-за чего наблюдаются проблемы социально-психологического типа.

#### АННОТАЦИЯ

Миграция – это процесс, когда люди покидают пределы страны, в которой они жили, свои социальные структуры, к которым они привыкли на протяжении многих лет. Покидают эти места по собственному желанию или по каким-либо вынужденным обстоятельствам. При этом они теряют все свои сбережения, а на новом месте их ждет участь начинать все с нуля. Люди, пытающиеся интегрироваться в новом жилом пространстве, сталкиваются с некоторыми трудностями при адаптации к новой социальной среде. Если эта миграция происходит внутри страны, возникшие проблемы можно рассматривать как адаптацию к социальной среде и экономические проблемы в едином целом. Однако те, кто мигрирует из одной страны в другую, сталкиваются с такими проблемами как адаптация к новому языку, к новой культуре, к новой системе образования и т. д. В этой статье рассматриваются проблемы адаптации ахыска турок в целом, мигрировавшие в Турцию из разных стран, а более детально проблемы детей ахыска турок, с которыми они сталкиваются в процессе образования.

**Ключевые слова:** миграция, ахыска турки, Турция, образование, адаптация.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Аккиева С. И. Турки-месхетинцы в КБР: демографическое и этнокультурное развитие: монография. – Нальчик: Издательский отдел ИГИ КБНЦ РАН, 2018. – 92 с.
2. Алдашов Б. А., Куслина Т. В. Социально-правовой анализ мировых миграционных процессов: монография – Алматы: Фалым, 2011. – 164 с.
3. Алиева М. Дил олюмо ве ахыска тюркчеси [Электронный ресурс] // Журнал Техликедеди диллер. – 2012. – URL: <http://tehlikedekidiller.com>.



4. Аскероглу А. Вопрос Ахыска на международных конференциях и договорах (XIX-XX вв): Международный научный симпозиум тюркских общин: турки ахыска. – Бурса: Бурсинский филиал ассоциации турецкого очага, 2019. – С. 55–62.

5. Зейрек Ю., Ахыска Араштырмалары: монография. – Анкара: Козан Офсет Матбааджылык, 2006. – 228 с.

6. Йылмаз А., Мустафа Р. 1992 Сонрасы Тюркие'йе гечен ахыска тюрклеринин гечь, искан ве уйум сорунларына илиштин бир араштырма, Бурса орнеги // Журнал Studies of The Ottoman Domain. – 2014. – 4/6. – С. 6.

7. Озкан Р. Гечь олгусу ве топлумсал япыя еткиси // Журнал института социальных наук университета Эрджис. – 2019. – XLVII/2. – Кайсери/Турция. – С. 129.

8. Чынар И. Атабек Юрду: Экокультюрьель яклашым: монография. – Истанбул: IQ, 2015. – 227 с.

9. Чынар И. Этнопедагожи: Атабек юрду: монография. – Анкара: Пегем, 2020. – 130 с.



**С. В. Пазухина**

УДК: 159.99

## **РОЛЬ КУРАТОРСКОЙ ПОДДЕРЖКИ В РАЗВИТИИ СОЦИАЛЬНО ОТВЕТСТВЕННОГО ПОВЕДЕНИЯ СТУДЕНЧЕСКОЙ МОЛОДЕЖИ**

Кураторская поддержка в работе со студенческим контингентом всегда высоко оценивалась руководством организаций и стра-

ны в целом. Особенно остро необходимость в психологически зрелых, политически грамотных, социальноответственных авторитетных кураторах с выраженной гражданской позицией обозначилась в этом году, когда антигосударственные силы пытались раскачать российскую молодежь на экстремистские акции, несанкционированные выходы, стимулируя их делинквентное поведение, обнажая гражданскую несознательность и правовую неграмотность определенной части российской молодежи, с которой необходима длительная систематическая воспитательная работа. Не случайно президент России В. В. Путин указал на важность введения доплат для кураторов учебных групп студентов в техникумах и колледжах [14].

Цель статьи – изучение роли кураторской поддержки в развитии социально ответственного поведения студенческой молодежи.

Важность кураторства сегодня возрастает в связи с изменением динамики и темпа развития современной молодежи, специфики их возрастнo-психологических особенностей. Не случайно ВОЗ возраст до 45 лет теперь относит к молодости со всеми вытекающими из этого следствиями. Для молодости, наряду с положительными качествами, характерна импульсивность, инфантильность, незрелость – личностная, социальная, политическая, несамостоятельность, внушаемость, подверженность мнению других (конформность) и пр. [11; 22]. Эти особенности часто используют в своих целях недружественные России силы, которые, в первую очередь, через социальные сети, различные сайты и группы Интернет пытаются раскачивать социальные установки молодых людей, не имеющих сформированного мировоззренческого стержня, с низким уровнем социальной ответственности, навязывать им западные образцы и модели поведения (чаще девиантного), не характерные для традиций российского общества и пр. [1; 6; 12; 16].

Родители молодых людей этой возрастной категории не всегда находят время для своих подросших чад, часто не осведомлены о социальном окружении своего ребенка, ни-